aumüller

Instrukcja montażu i uruchomienia

VENT RADIO SYSTEM

01 Symbole ostrzegawcze i bezpieczeństwa
Grupy docelowe
Przeznaczenie
Instrukcje bezpieczeństwa
Wytyczne i standardy 3 - 5

02 1.) Dane 6

03 2.) Ogólne notatki
- Obsługa VRS Remote
- Podłączenie VRS Click
- Podłączanie VRS RainSens 7

04 3.) Uruchomienie za pomocą przycisku Teach-in
- Włóż VRS Click do napędu Aumüller
- Nauczanie VRS Click i VRS Remote
- Nauczanie VRS RainSens i VRS Remote
- Połącz / przenieś VRS Click i VRS RainSens 8 + 9

05 4.) Uruchomienie za pomocą CODE-ID
- Włóż VRS Click do napędu Aumüller
- Nauczanie VRS Click i VRS Remote
- Nauczanie VRS RainSens i VRS Remote
- Połącz / przenieś VRS Click i VRS RainSens 10 + 11

06 5.) Usuwanie nauczonego uczestnika
- Naucz VRS Click pilota VRS
- Naucz VRS RainSens na VRS Remote

6.) Kopiowanie / klonowanie pilota VRS 12

07 7.) Demontaż czujnika radiowego przy wymianie uszkodzonego napędu
8.) Zatrzymanie napędu podczas procesu otwierania / zamykania 13

08 Przechowywanie i demontaż
Sprzedaż
Gwarancja i obsługa klienta
Odpowiedzialność 14 + 15

Ostrzeżenia i Symbole Bezpieczeństwa w Instrukcji:

Symbole używane w instrukcji powinny być ściśle przestrzegane i mają następujące znaczenie:

⚠ Niebezpieczeństwo — Niestosowanie się do wskazówek ostrzegawczych grozi nieodwracalnymi obrażeniami lub śmiercią.

⚠ Ostrzeżenie — Nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych może skutkować nieodwracalnymi obrażeniami lub śmiercią.

⚠ Uwaga — Nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych może prowadzić do niewielkich, odwracalnych obrażeń.

Uwaga — Nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych może prowadzić do uszkodzenia mienia.

Uwagi specjalne
Dla optymalnej instalacji.

Grupa Docelowa

Uwaga / Ostrzeżenie
Niebezpieczeństwo związane z prądem elektrycznym.

Uwaga / Ostrzeżenie
Ryzyko uszkodzenia / zniszczenia centrali, napędów / lub okna.

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykwalifikowanego personelu oraz specjalistów z dziedziny oddymiania i naturalnej wentylacji.

⚠ Uwaga — To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczeniami fizycznymi lub umysłowymi

Przeznaczeni

Zakres zastosowania / zakres stosowania
To urządzenie sterujące jest przeznaczone do zasilania i sterowania okna otwieranego elektrycznie w elewacji i dachu.
Głównym zadaniem tego produktu jest zapewnienie świeżego powietrza dostarczanego w celu naturalnej wentylacji budynku przez okna sterowane elektrycznie.
Urządzenie może być stosowana jako uzupełnienie istniejącego systemu oddymiania lub jako samodzielny system wentylacyjny.

Przeznaczenie zgodne z Deklaracją Zgodności.
Urządzenie sterujące jest przeznaczone do instalacji stacjonarnej jako część budynku.
Zgodnie z załączoną Deklaracją Zgodności urządzenie sterujące w połączeniu z napędami elektromotorycznymi firmy **Aumüller**, jest dopuszczone do prawidłowego użytkowania przy oknie sterowanym elektrycznie:

- Zastosowanie do wentylacji grawitacyjnej
  - z wysokością montażu napędu i dołu skrzydła co najmniej 2,5 m nad podłogą, **lub**
  - o szerokości otwarcia przy HSK (głównej krawędzi zamykającej) części napędzanej < 200 mm przy jednoczesnej prędkość < 15 mm/s na HSK w kierunku zamykania.

⚠ Uwaga — Łącząc napędy w oknach ze sterowaniem instalator staje się producentem okna sterowanego elektrycznie!
Jeśli to konieczne, to należy przeprowadzić ocenę ryzyka kompletnego systemu zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/EG podczas użytkowania lub działania urządzenia sterującego lub podłączonego napędy okienne odbiegają od ich przeznaczenia!

⚠ Uwaga — Zalecamy stosowanie wyłącznie komponentów systemowych zalecanych przez **Aumüller**, ze względu na ich kompatybilność **Aumüller** nie ponosi odpowiedzialności w przypadku stosowania niekompatybilnych elementów wyprodukowanych przez stronę trzecią.
Zastosowania i połączenia inne niż wyraźnie opisane w niniejszej instrukcji wymagają wyraźnej pisemnej zgody firmy **Aumüller**.
Wykorzystanie aplikacji i komponentów bez wyraźnej zgody firmy **Aumüller** są uważane za niezgodne z przeznaczeniem, nawet jeśli ich prawidłowe działanie jest potwierdzone podczas uruchamiania (np. pozwolenie na podstawie prawa budowlanego).

01

Instrukcja Bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie

Ważne jest przestrzeganie tej instrukcji dla bezpieczeństwa ludzi. Ta instrukcja powinna zostać zatrzymana w bezpiecznym miejscu przez cały okres użytkowania produktu.

Obszar zastosowania
Urządzenie sterujące musi być używane zgodnie z jego przeznaczeniem. W przypadku innych zastosować należy skonsultować się z producentem lub jego autoryzowanym dystrybutorem.

Instalacja
Ta instrukcja kierowana jest do ekspertów bezpieczeństwa, elektryków i innego wykwalifikowanego personelu posiadającego wiedzę z zakresu elektryki, mechaniki, instalacji napędów i central sterujących.

Materiał montażowy
Wymagany materiał montażowy musi zostać zmodyfikowany, aby pasował do występującego obciążenie.

Prowadzenie przewodów i podłączenia elektryczne
Prowadzenie i instalacja przewodów musi zostać wykonane wyłącznie przez wyspecjalizowaną firmę. Nigdy nie manipulować przy napędach, centralach, elementach wykonawczych i sensorach będących pod napięciem roboczym i podłączonych niezgodnie ze specyfikacją producenta.

Uwaga

Za zaplanowanie, obliczenia i dobór instalacji jest odpowiedzialny wykonawca, jego pracownik lub upoważniony konstruktor, instalacja musi zostać wykonana zgodnie z lokalnymi, obowiązującymi przepisami.

Należy przestrzegać wszystkich istotnych instrukcji dotyczących instalacji, szczególnie:

- VDE 0100 Konfiguracja układów wysokonapięciowych do1000 V
- VDE 0815 Przewody, okablowanie
- Niemieckie wytyczne dotyczące przewodów (MLAR).

Linia energetyczna na miejscu musi być zabezpieczona oddzielnie i zapewniać wszystkie separatory biegunów.
Po otwarciu obudowy układy napięciowe są odsłonięte.
System musi być odseparowany od zasilacza i akumulatora przed każdą ingerencją w centralę.

Typy przewodów, długość przewodów oraz ich przekrój powinien zostać dobrany zgodnie z danymi technicznymi producenta. Jeśli potrzebne, typy przewodów powinny zostać skonsultowane z lokalnymi właściwymi organami oraz dostawcami energii. Linie niskiego napięcia (24 V DC) powinny być prowadzone osobno z liniami wysokiego napięcia. Przewody giętkie powinny nie powinny być montowane podtynkowo. Wolno zawieszone przewody powinny zostać wyposażone w obciążniki.

Przewody muszą zostać ułożone w taki sposób, aby podczas pracy nie były skręcone lub zgięte. Zalecane jest wykonanie pomiaru rezystancji izolacji i udokumentowanie pomiaru.

Należy sprawdzić punkty montaż, czy przewody nie są narażone na uszkodzenie. Dostęp do puszek przyłączeniowych musi być zapewniony dla ekip serwisowych.

Pierwsze uruchomienie, eksploatacja i konserwacja
Po instalacji oraz po każdej zmianie należy wykonać sprawdzenie działania systemu poprzez próbne uruchomienie. Po instalacji systemu użytkownik musi zostać przeszkolony z podstawowych funkcji działania systemu. Jeśli jest to konieczne użytkownik powinien zostać poinformowanych o mogących wystąpić zagrożeniach / ryzyku.
Użytkownik końcowy powinien zostać przeszkolony z zakresu użytkowania napędów i jeśli to konieczne z instrukcji bezpieczeństwa. Użytkownik końcowy powinien zostać przeszklony szczególnie, że nie należy powiększać obciążenia napędu z wyjątkiem sił występujących podczas otwieranie i zamykania skrzydła w przypadku napędów wrzecionowych, łańcuchowych lub ramieniowych.

Uwaga Znaki ostrzegawcze!

Przed rozpoczęciem pracy system musi być całkowicie odłączony od zasilania i zasilania awaryjnego (np. akumulatory) i zabezpieczone przed przypadkowym podłączeniem. Podczas pracy centrala sterująca musi być zabezpieczona przed niepożądanym dostępem.
Upewnić się że niepożądany personel nie jest w stanie otworzyć centrali.

Części zamienne
Elementy systemu należy wymieniać wyłącznie na zapasowe części tego samego producenta. Odpowiedzialność, gwarancja i obsługa klienta są nieważne, jeśli używane są części innych firm.
Należy tylko stosować oryginalne części zamienne producenta.

Warunki otoczenia
Produkt nie może być narażony na uderzenia, spadanie, wibracje, wilgoć, agresywne opary lub inne szkodliwe czynniki. Chyba, że producent deklaruje działanie w jednym z tych warunków.

- **Warunki:**
  Temperatura otoczenia: -5 °C … +40°C
  Wilgotność względna: < 90% > 20°C;
  < 50% > 40°C;
  rak informacji na temat kondensacji
- **Transport / magazynowanie:**
  Temperatura magazynowania: 0°C … +30°C
  Wilgotność względna: < 60%

Zasady bezpieczeństwa
Przy pracy na budynku, w budynku lub jego części należy przestrzegać instrukcji zapobieganie wypadkom.
Przepisy BHP muszą być stosowane i przestrzegane.

Deklaracja zgodności
Centrala oddymiania jest produkowana i kontrolowana zgodnie z europejskimi wytycznymi. Deklaracja zgodności jest częścią niniejszej instrukcji. W przypadku, gdy zastosowanie centrali oddymiania lub podłączonego napędu różni się od jego przeznaczenia należy przeprowadzić ocenę ryzyka oraz powinno zostać wystawione oświadczenie o zgodności z Dyrektywą Maszynową 2006 / 42 / EG jako oznaczenie CE.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie systemu, infrastruktura budynku musi zostać sprawdzona pod kątem wykorzystania systemów bezprzewodowych.
W konstrukcjach żelbetowych ważne jest, aby upewnić się, że zawartość stali nie jest zbyt wysoka i że stal ta nie jest uziemiona.

Wytyczne i Normy

Najnowszy stan praw, przepisy krajowe, regulacje, przepisy i normy muszą być bezwzględnie przestrzegane podczas wykonywania instalacji i połączeń elektrycznych.

Na przykład:

Kodeks budownictwa państwowego ze specjalnymi przepisami budowlanymi jak np.:
- wytyczne do budynków przemysłowych
- regulaminy miejsc itp.

MLAR Przykładowe wytyczne dotyczące przewodów Oznaczenie niemieckie
Postanowienia organów ochrony przeciwpożarowej
TAB (warunki połączenia technicznego) **firm serwisowych**
Niemieckie regulacje ubezpieczeniowe, takie jak:
- ASR A1.6 und 1.7 (zamiennik dla BGR 232)

Dodatkowe normy i standardy, takie jak:
EN 60335-2-103 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -- Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 2-103: Wymagania szczegółowe dotyczące napędów bram, drzwi i okien
EN 60730-1 Automatyczne regulatory elektryczne do użytku domowego i podobnego -- Część 1: Wymagania ogólne
EN 12101-10 / prEN 12101-9 (ISO 21927-9/10) Systemy kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła
DIN 4102-12 Funkcjonalna integralność przewodów elektrycznych
VDE 0100 Instalacje wysokonapięciowe do 1000 V
VDE 0298 Zastosowanie przewodów
VDE 0815 Prowadzenie przewodów (do telekomunikacji i danych)
VDE 0833 Systemy alarmowe
VdS-Wytyczne: 2593, 2581, 2580, 2592
Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, w szczególności:
- VBG 1 „Główne zasady“ i VBG 4
- „Systemy elektryczne i wyposażenie“.

Do wprowadzania na rynek, instalacji i obsługi poza granicami Niemiec odpowiednie przepisy, rozporządzenia, normy i przepisy bezpieczeństwa.

Wykonawca odpowiedzialny jest za prawidłową instalację oraz dostarczenie deklaracji zgodności zgodnie z europejskimi wytycznymi.

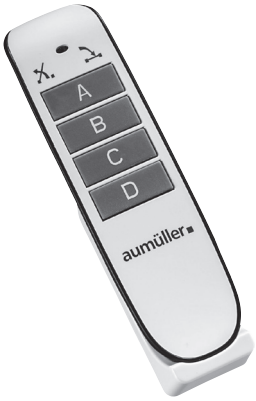
1.) Dane Techniczne

VRS Click

Numer produktu: 660200
Zastosowanie: **VRS Click** jest używany do radiowej komunikacji pomiędzy napędami **Aumüller** i pilotem **VRS Remote.**

Napięcie znamionowe:	24V DC +/- 20%, (max. 2 Vss)
Rodzaj podłączenia:	**Aumüller-Click**
Częstotliwość pracy:	434 MHz
Wymiary (L x W x H):	40 x 26 x 15 mm
Kompatybilność:	Napędy **Aumüller-Click** S12
Stopień ochrony (EN 60529):	IP 40
Pobór prądu:	<12 mA

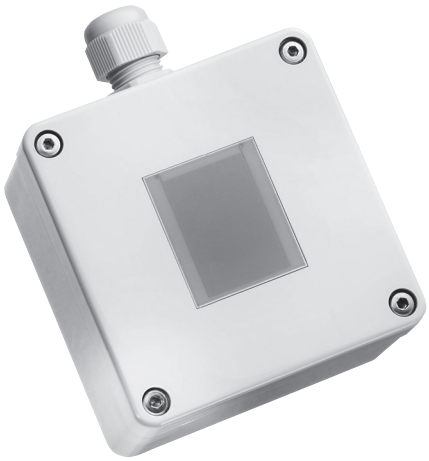
VRS Remote



Numer produktu: 660201
Zastosowanie: **VRS Remote** z LED i 4 przyciskami jest używany do kontroli napędów z **VRS Click**.

Napięcie znamionowe:	2x AA baterie
Stopień ochrony:	IP22
Częstotliwość pracy:	434 MHz
Wymiar (L x W x H):	144 x 41 x 18 mm

VRS RainSens



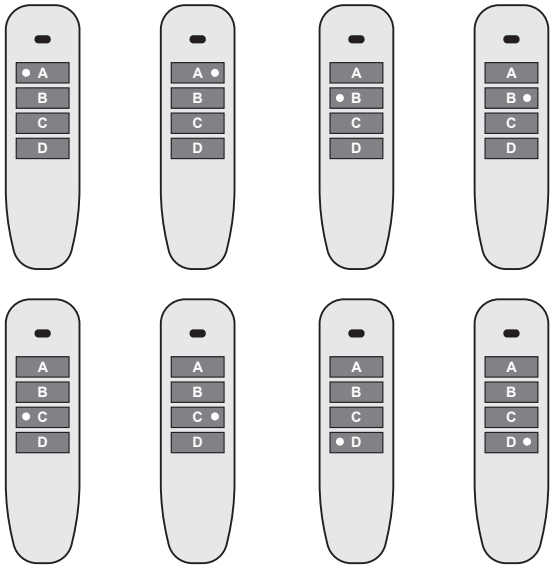
Numer produktu: 660202 - 24 V DC
660203 - 230 V AC
Zastosowanie: **VRS RainSens** jest używany do przekazywania sygnału o deszczu do centrali sygnałem radiowym.

Wymiar (L x W x H):	80 x 80 x 57 mm (bez złącza śrubowego PG)
Waga:	250 g
Materiał:	poliwęglan
Kolor:	RAL 7001
Wariant 24 Volt DC:	Styk radiowy lub przełączający
Zasilanie zewnętrzne:	24 V DC +/- 10 %
Pobór mocy:	4 Wat
Wariant 230 Volt AC:	Styk radiowy lub przełączający
Zasilanie zewnętrzne:	110 - 230 Volt AC
Pobór mocy:	5 Wat
Bezpiecznik:	200 mA (zainstalowane na stałe)
Działanie:	Tylko na wyłączniku różnicowoprądowym

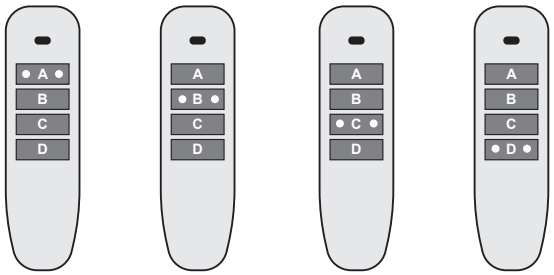
2.) Ogólne Notatki

Obsługa VRS Remote

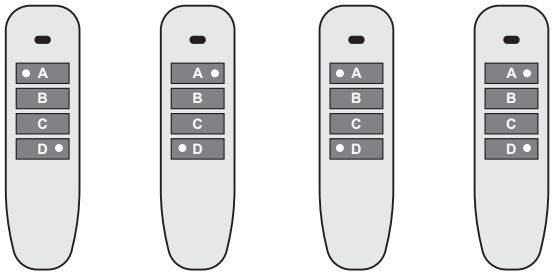
- **Krótkie naciśnięcie przycisku** i **normalne naciśnięcie przycisku**:
  Czas trwania nacisku krótszy niż 2 sekundy
- **Długie naciśnięcie przycisku**:
  Czas trwania nacisku dłuższy niż 3 sekundy
- **Normalny przycisk**:
  Obsługuj lewą lub prawą stronę przycisku



- **Pojedynczy przycisk**: obsługa lewej i prawej strony



- **Wielokrotny przełącznik**: jednoczesne działanie dwa różne przełączniki
  Wariant A: lewa-prawa lub prawa-lewa
  Wariant B: lewa-lewa lub prawa-prawa



- Wprowadź **CODE-ID** za pomocą zwykłego przycisku lub pojedynczego przełącznika

Podłączenie VRS Click

- Przed podłączeniem **VRS Click** upewnij się, że napęd **Aumüller** jest prawidłowo zainstalowany i zasilany.

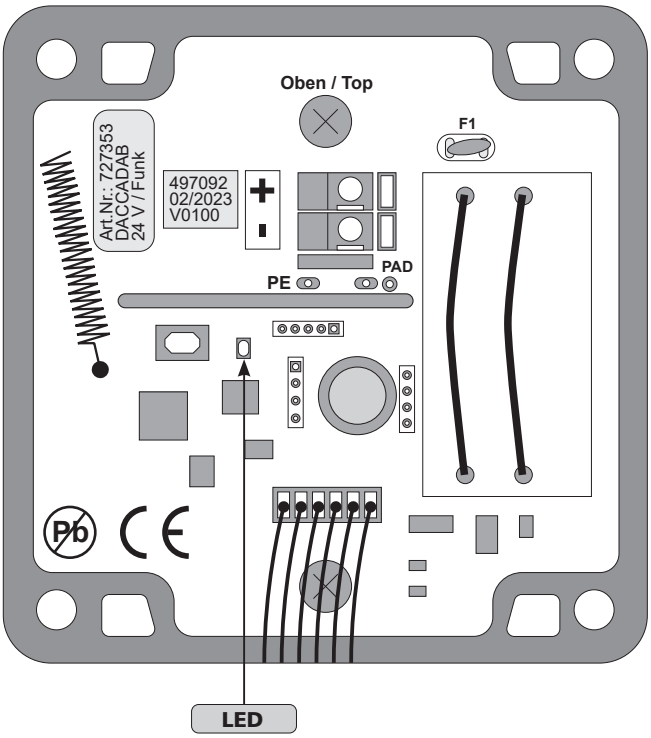
Nadaje się tylko do napędów **Aumüller** S12 ze zintegrowaną wtyczką.

Uwaga

Zaleca się zanotowanie **CODE ID** z **VRS Click**, w przypadku zainstalowanego **VRS Click** można przekonfigurować - bez konieczności demontażu napędu **Aumüller**.

Podłączanie VRS RainSens

- Zdejmij pokrywę obudowy, aby skonfigurować **VRS RainSens**.
- Po podłączeniu **VRS RainSens** do zasilania, **zielona dioda LED** czujnika **VRS RainSens** zacznie migać.
- **VRS RainSens** nagrzewa się. To zajmuje ok. 4 minuty minuty, po czym dioda **LED** zgaśnie.



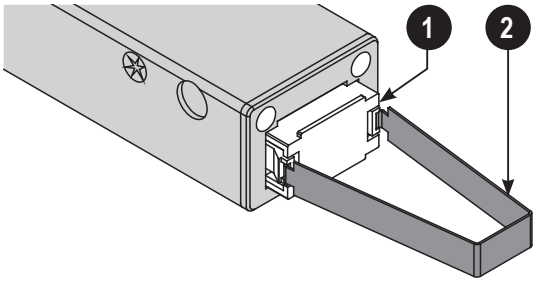
3.) Uruchomienie Za Pomocą Przycisku Teach-In

Zainstaluj VRS Click w napędzie Aumüller

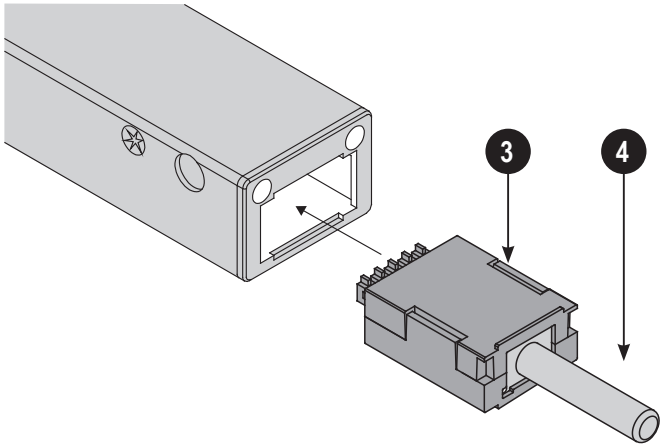
Przed uruchomieniem upewnij się, że zasilanie napędu **Aumüller** i **VRS RainSens** jest podłączone prawidłowo.

■ Usuń zaślepkę ❶ 1 z napędu **Aumüller** przy pomocy szczypiec ❷.

UWAGA **Szczypce** ❷ wchodzą w zakres dostawy **VRS Click** ❸.



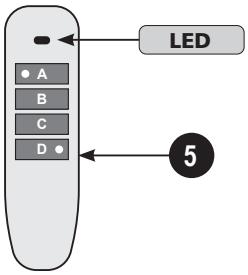
■ Zainstaluj **VRS Click** ❸ do napędu **Aumüller**. Upewnij się, że **VRS Click** ❸ są zainstalowane prawidłowo!



Nie ciągnij za **antenę** ❹. To może mieć trwały wpływ na jakość odbioru.

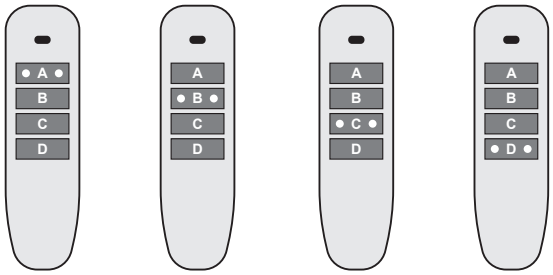
Połączenie VRS Click z pilotem VRS Remote

■ Długo naciśnij jednocześnie na pilocie **VRS Remote** ❺ przycisk **A** (po lewej) i przycisk **D** (po prawej).
- Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote** ❺ miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).

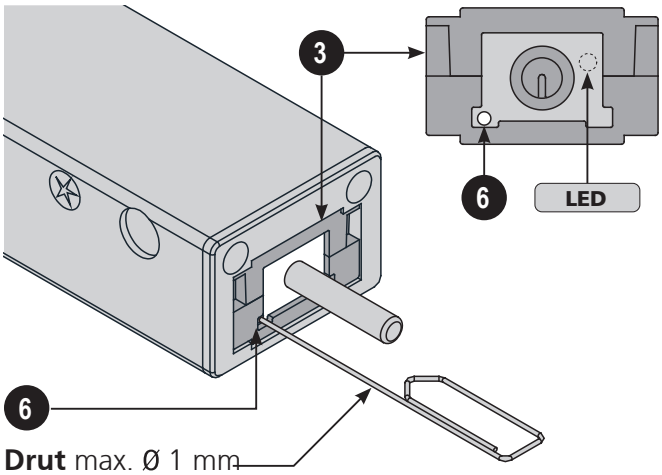


■ Wybierz przycisk, na którym **VRS Click** ❸ ma zostać zaprogramowany.

■ Przez krótki czas naciśnij jednocześnie lewy i prawy przycisk wybranego przycisku.
- Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote** ❺ miga na pomarańczowo
  (2x błyski – przerwa – 2x błyski - …).



■ Przez krótki czas przycisnąć drutem (maks. Ø 1 mm). **Przycisk uczenia** ❻ na **RS Click** ❸.
- Dioda **LED** na **VRS Click** ❸ miga szybko.

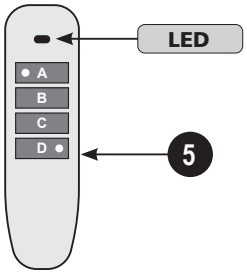


Drut max. Ø 1 mm
Głębokość 14 mm

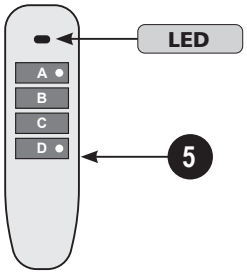
■ Jeśli nauczenie się powiedzie, dioda **LED** na **VRS Click** ❸ i na pilocie **VRS Remote** ❺ wyłącza się.

Połączenie VRS RainSens na pilocie VRS Remote

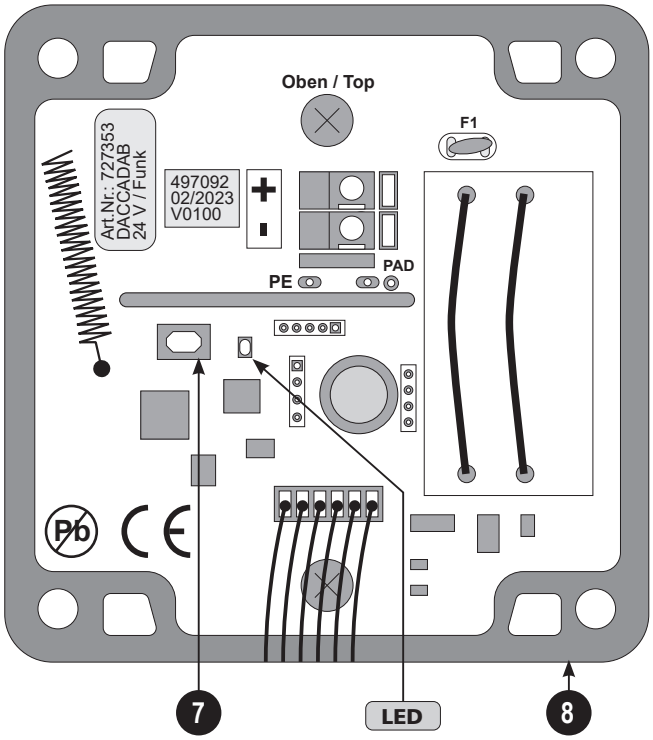
- Długo naciśnij jednocześnie pilota **VRS Remote ❺** przycisk **A** (po lewej) i przycisk **D** (po prawej).
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).



- Krótko nacisnąć jednocześnie prawy przycisk **A** i prawym przycisk **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).



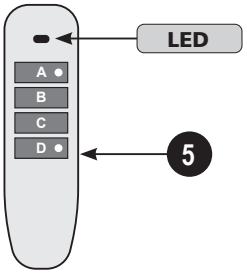
- Naciśnij przycisk **Teach-in ❼** na module radiowym **VRS RainSens ❽**.
  - Dioda **LED** obok przycisku **Teach-in ❼** miga szybko.



- Jeśli nauczenie się powiedzie, dioda **LED** na module radiowym **VRS RainSens ❽** i dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** wyłącza się.

Połączenie / przeniesienie VRS Click i VRS RainSens

- Długo naciśnij jednocześnie na pilocie **VRS Remote ❺** przycisk **A** (prawy) i przycisk **D** (prawy).



- Jeśli transfer się powiedzie, dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** oraz na module radiowym **VRS RainSens ❽**.

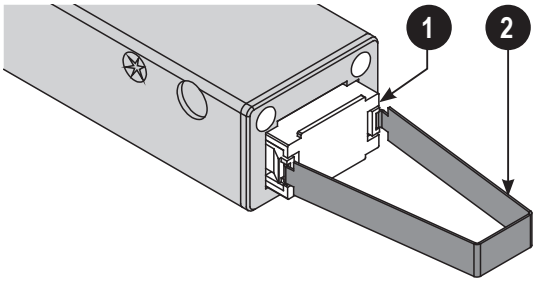
4.) Uruchomienie Za Pomocą CODE-ID Enter

Zainstaluj VRS Click w napędzie Aumüller

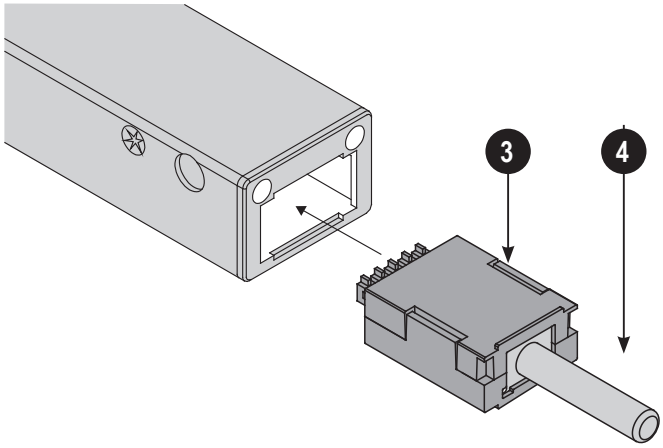
Przed uruchomieniem upewnij się, że zasilanie napędu **Aumüller** i **VRS Rain-Sens** jest podłączone prawidłowo.

- Usuń zaślepkę ❶ 1 z napędu **Aumüller** przy pomocy szczypiec ❷.

UWAGA **Szczypce** ❷ wchodzą w zakres dostawy **VRS Click** ❸.



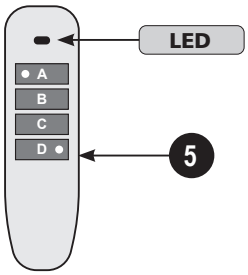
- Zainstaluj **VRS Click** ❸ do napędu **Aumüller**. Upewnij się, że **VRS Click** ❸ są zainstalowane prawidłowo!



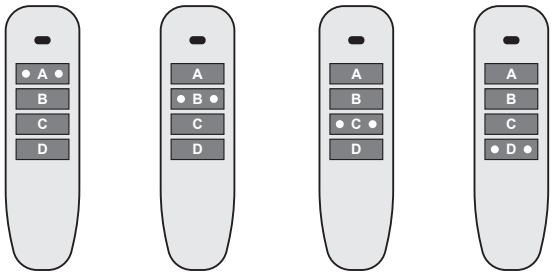
Nie ciągnij za **antenę** ❹. To może mieć trwały wpływ na jakość odbioru.

Połączenie VRS Click z pilotem VRS Remote

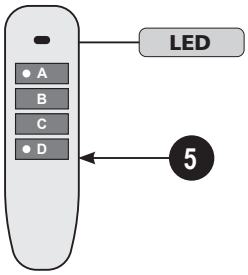
- Naciśnij jednocześnie przez długi czas na pilocie **VRS Remote** ❺ przycisk **A** (lewy) i przycisk **D** (prawy).
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote** ❺ miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).



- Wybierz przycisk na którym ma działać **VRS Click** ❸.
- Na wybranym przycisku naciśnij lewy i prawy przycisk jednocześnie.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote** ❺ miga na pomarańczowo
    (2x błyski – przerwa – 2x błyski - …).



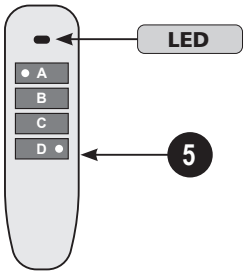
- Krótko nacisnąć jednocześnie lewy przycisk **A** i lewy przycisk na **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote** ❺ miga na pomarańczowo (błyski – krótka przerwa – błyski – długa przerwa – błyski - …).



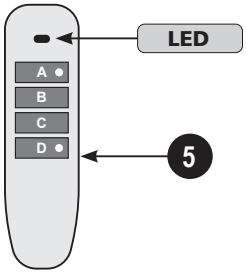
- Przez krótki czas wprowadź **CODE-ID** na **VRS Click** ❸, naciskając odpowiednie przyciski.
- Podczas wprowadzania 8-cyfrowego kodu literowego dioda na pilocie **VRS Remote** ❺ miga na zielono. Dioda **LED** na **VRS Click** ❸ zaczyna powoli migać.
- Jeśli nauczenie się powiedzie, dioda **LED** na **VRS Click** ❸ i na pilocie **VRS Remote** ❺ wyłącza się.

Połączenie VRS RainSens z pilotem VRS Remote

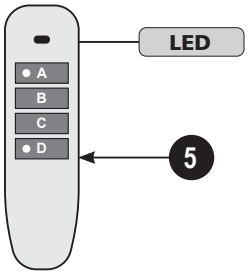
- Długo naciśnij jednocześnie na pilocie **VRS Remote ❺** przycisk **A** (po lewej) i przycisk **D** (po prawej).
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo **VRS Remote ❺** (błyski – przerwa – błyski - …).



- Naciśnij jednocześnie prawy przycisk na przycisku **A** i prawy przycisk na przycisku **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).



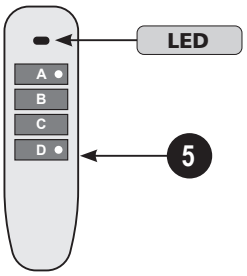
- Naciśnij jednocześnie lewy przycisk **A** i lewy przycisk **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo (błyski – krótka przerwa – błyski – długa przerwa – błyski - …).



- Przez krótki czas wprowadź **CODE-ID** na **VRS RainSens ❽**, naciskając odpowiednie przyciski.
- Podczas wprowadzania 8-cyfrowego kodu literowego dioda na pilocie **VRS Remote ❺** miga na zielono.
- Jeśli programowanie zakończy się pomyślnie, dioda **LED** na module radiowym czujnika **VRS RainSens ❽** oraz dioda **LED** na poicie **VRS Remote ❺** wyłącza się.

Połączenie VRS Click z pilotem VRS Rain Sens

- Długo naciśnij jednocześnie na pilocie **VRS Remote ❺** przycisk **A** (prawy) i przycisk **D** (prawy).

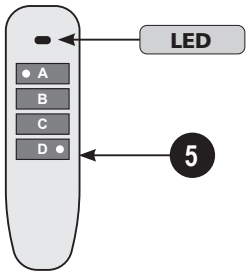


- Jeśli połączenie się powiedzie, dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** oraz na module radiowym **VRS RainSens ❽** miga raz na zielono.

5.) Usuwanie Nauczonego Uczestnika

Usuwanie VRS Click na pilocie VRS Remote

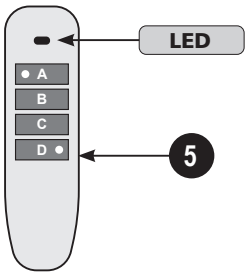
- Aby usunąć **VRS Click** na pilocie **VRS Remote ❺** długo nacisnąć jednocześnie lewy przycisk na **A** i prawy przycisk **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).



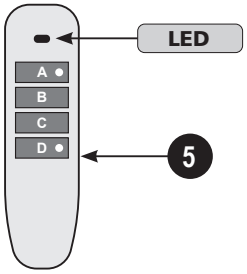
- Wybierz przycisk z którego chcesz usunąć **VRS Click** / napęd **Aumüller**.
- Długo naciskaj lewy i prawy wybrany przycisk.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** mignie raz na zielono.
- Usuwanie **VRS Click** powiodło się.

Usuwanie VRS RainSens na pilocie VRS Remote

- Aby usunąć czujnik **VRS RainSens** z pilota **VRS Remote ❺** długo nacisnąć jednocześnie lewy przycisk **A** i prawy przycisk **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** miga na pomarańczowo (błyski – przerwa – błyski - …).



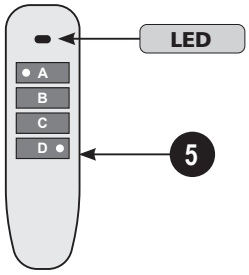
- Długo naciśnij jednocześnie prawy przycisk **A** i prawy przycisk **D**.
  - Dioda **LED** na pilocie **VRS Remote ❺** mignie raz na zielono.



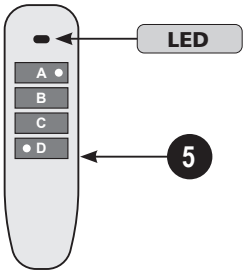
- Usuwanie **VRS RainSens** powiodło się.

6.) Kopiowanie / Klonowanie Pilotów VRS Remote

- Długo naciśnij jednocześnie lewy przycisk **A** i prawy przycisk **D** - na pilocie **VRS Remote ❺**, który ma zostać skopiowany.



- Naciśnij jednocześnie przez długi czas na pilocie **VRS Remote ❺** prawy przycisk **A** i lewy przycisk **D** - do którego konfiguracja ma zostać przeniesiona.



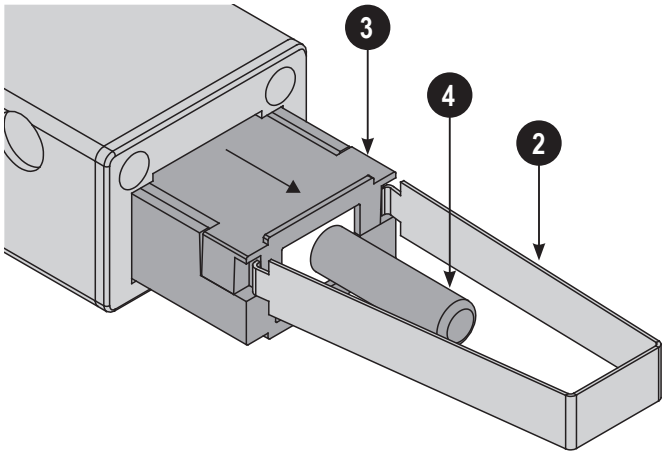
- Jeśli konfiguracja przebiegła pomyślnie, diody **LED** na pilotach **VRS Remote ❺** wyłączą się.

7.) Demontaż Czujnika Radiowego Przy Wymianie Uszkodzonego Napędu

Podczas wymiany uszkodzonego napędu **Aumüller VRS Click** ❸ należy zdemontować.

- Wyłącz napięcie zasilania.
- Odłącz kabel połączeniowy od uszkodzonego napędu.
- Zdemontować uszkodzony napęd.
- Wyciągnij **VRS Click** ❸ z napędu **Aumüller** - za pomocą **szczypiec** ❷.

Nie ciągnij za antenę ❹. To może mieć trwały wpływ na jakość odbioru.



8.) Zatrzymanie Napędu Podczas Otwierania / Zamykania

Aby zatrzymać napęd w położeniu pośrednim, naciśnij ponownie kierunek pracy.

Przycisk **OTWIERANIE** -> otwiera się
-> przycisk **OTWIERANIE** -> stop

Przycisk **OTWIERANIE** -> otwiera się
-> przycisk **ZAMYKANIE** -> zamyka się

DEMONTAŻ

Centralę należy przechowywać wyłącznie w miejscach zabezpieczonych przed wilgocią, zanieczyszczeniami i wahaniami temperatury (nie powyżej 30°C). Opakowania nie wolno usuwać, dopóki układ sterowania nie zostanie zainstalowany. Odłącz akumulatory i przechowuj je później oddzielnie po tym urządzenie sterujące zostało już uruchomione.

Podczas przechowywania akumulatorów bezwzględnie należy przestrzegać następujących zasad:

Skrócić czas przechowywania akumulatorów kwasowo-ołowiowych, ponieważ akumulatory rozładowują się z upływem czasu. Najpóźniej po siedmiu miesiącach akumulatory należy naładować. Użyj odpowiedniej ładowarki lub podłączyć akumulatory do centrali EMB i zasilić ją napięciem sieciowym. W obu przypadkach ładowanie trwa minimum 8 godzin (w zależności od stanu rozładowania).

W przypadku trwałego wycofania centrali z eksploatacji obowiązują przepisy ustawowe do niszczenia, recyklingu i utylizacji. Centrala zawiera elementy plastikowe, metalowe, elektryczne i akumulatory.
Wymienione akumulatory zawierają wysoce toksyczne zanieczyszczenia i dlatego mogą być usuwane wyłącznie w punktach zbiórki określonych przez ustawodawcę.

Przed demontażem centrali należy ją całkowicie odizolować od sieci!

UTYLIZACJA

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i sprzętu Elektronicznego (WEEE) oraz jego transpozycji do prawa krajowego, przestarzałe urządzenia elektryczne należy zbierać oddzielnie i wykonywać ekologiczny recykling.

GWARANCJA I OBSŁUGA KLIENTA

W zasadzie obowiązują nasze:

„Ogólne Warunki Dostawy Wyrobów i Usług Elektryki Przemysł (ZVEI)".
„Warunki używanego oprogramowania".

Gwarancja jest zgodna z przepisami prawa i dotyczy kraju, w którym produkt został nabyty.
Gwarancja obejmuje powstałe wady materiałowe i produkcyjne podczas normalnego użytkowania.
Okres gwarancji na dostarczony materiał wynosi dwanaście miesięcy.
Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne są wykluczone, jeśli są spowodowane przez co najmniej jedną z następujących przyczyn:

- Niewłaściwe użycie produktu.
- Niewłaściwa instalacja, uruchomienie, obsługa, konserwacja lub naprawa produktu.
- Obsługa produktu, jeśli został zainstalowany wadliwie lub nieprawidłowo, lub jego urządzenia zabezpieczające i ochronne nie działają.
- Ignorowanie instrukcji i wymagań instalacyjnych zawartych w tych instrukcjach.
- Nieautoryzowane modyfikacje konstrukcyjne produktu lub akcesoriów.
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych i sił wyższych.
- Zużycie.

Kontakt w sprawie ewentualnych roszczeń gwarancyjnych, części zamiennych lub akcesoriów z odpowiedzialnym oddziałem lub osobą odpowiedzialną

AUMÜLLER AUMATIC GmbH.

Dane kontaktowe są dostępne na naszej stronie głównej:

(www.aumueller-gmbh.de)

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub wycofania produktów w dowolnym momencie bez uprzedniego powiadomienia. Ilustracje mogą ulec zmianie. Chociaż dokładamy wszelkiej staranności w celu zapewnienia dokładności, nie możemy ponosić odpowiedzialności za treść tego dokumentu.

Certyfikat i Deklaracja Zgodności

Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w „Dane techniczne" jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- **2014/30/EU**
  Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
- **2014/35/EU**
  Dyrektywa niskonapięciowa

Dokumentacja techniczna i deklaracja w firmie:

Aumüller Aumatic GmbH
Gemeindewald 11
D-86672 Thierhaupten

Ramona Meinzer
Dyrektor Zarządzający (Prezes)

Uwaga:

Potwierdzenie zastosowania systemu zarządzania jakością w firmie:

Aumüller Aumatic GmbH

zgodnie z certyfikacją **DIN EN 9001** oraz „Deklaracja inkorporacji i deklaracja zgodności" może być dostępne przez kod QR lub bezpośrednio na naszej stronie głównej:

(www.aumueller-gmbh.de)

Tłumaczenie instrukcji z języka angielskiego (Niemcy)

Ważna uwaga:
Jesteśmy świadomi naszej odpowiedzialności, wynikającej z produkcji urządzeń przeznaczonych do ratowania życia ludzkiego, które wykonujemy z największa sumiennością.
Pomimo dołożenia wszelkich starań, aby dane i informacje były poprawne i aktualne nie możemy zagwarantować, że nie zawierają one błędów.
Wszystkie informacje i dane zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.
Rozpowszechnianie i powielanie tego dokumentu, jak również wykorzystanie i ujawnienie jego treści nie jest dozwolone, chyba że wyraźnie zatwierdzone.
Niestosowanie się do niniejszych zasad spowoduje pociągnięcie do odpowiedzialności.
Wszelkie prawa zastrzeżone, w przypadku patentu lub wzoru użytkowego zarejestrowanego.
Zasadniczo Ogólne Warunki **Aumüller Automatic** GmbH zastosowane do wszystkich ofert, dostaw i usług.

Publikacja tej instrukcji montażu i uruchomienia zastępuje wszystkie poprzednie wersje.

AUMÜLLER AUMATIC GMBH
Gemeindewald 11
86672 Thierhaupten

Tel. +49 8271 8185-0
Fax +49 8271 8185-250
info@aumueller-gmbh.de

www.aumueller-gmbh.de

90000029229_V0.2_KW24.2025